

ANTOLOGÍA DE LA LÍRICA MEDIEVAL CASTELLANA ACTIVIDADES

JARCHAS

- Texto 1. Garid vos, ¡ay yermaniellas!,
¿Cóm'contener é mieu mali?
Sin el habib non vivreyu:
et volarei demadari.
[Decid vosotras, ay hermanillas,
¿cómo refrenaré mi pesar?
Sin el amado yo no viviré,
y volaré a buscarlo]
- Texto 2. ¡Tanto amare, tanto amare,
habib, tanto amare!
Enfermeron ollos nidios
e dolen tan male.
[¡Tanto amar, tanto amar,
amado, tanto amar!
Enfermaron (mis) ojos brillantes
y duelen tanto.]
- Texto 3. Vayse meu corachón de mib,
¡ya Rab!, ¿si se me tornarad?
¡Tan mal meu doler li-l-habib!
Enfermo yed, ¿quand sanarad?
[Se va mi corazón de mí,
¡Oh, Dios!, ¿acaso volverá a mí?
¡Es tan fuerte mi dolor por el amado!
Enfermo está, ¿cuándo sanará?

LÍRICA TRADICIONAL CASTELLANA

- Texto 1. Dentro en el vergel
moriré.
Dentro en el rosal
matarm'han.
Yo m'iba, mi madre, 5
las rosas coger;
hallé mis amores
dentro en el vergel.
Dentro en el rosal
matarm'han. 10

CANTIGAS DE AMIGO

- Ondas do mar de Vigo,
se vistes meu amigo?
E ai Deus, se verrá cedo?
- Ondas do mar levado,
se vistes meu amado?
E ai Deus, se verrá cedo?
- Se vistes meu amigo,
o por que eu sospiro?
E ai Deus, se verrá cedo?
- Se vistes meu amado,
por que ei gran cuidado?
E ai Deus, se verrá cedo?
- Martín Codax

- Texto 2. Perdida traigo la color
todos me dicen que lo he de amor.
Viniendo de romería,
encontré a mi buen amor:
pidiérame tres besico, 5
luego perdí la color.
Dice a mí que lo he de amor.
Perdida traigo la color,
todos me dicen que lo he de amor.

1. ¿Cuáles son los temas de las composiciones?
2. ¿Qué personajes aparecen en estos textos?
3. ¿Quién es el protagonista en los textos anteriores, un hombre o una mujer? ¿Qué elementos del poema permiten afirmarlo?
4. Analiza las formas estroficas empleadas.
5. Subraya los siguientes rasgos comunes de estilo: uso de diminutivos, repeticiones y versos de arte menor.
6. La figura poética más utilizada en todas ellas es el paralelismo ¿sabrías localizarlo en los textos?
7. ¿Qué relación semántica une a las palabras amigo y amado?
8. ¿Cuál es aquí el significado de la palabra *mal*?
9. Completa el siguiente cuadro resumen con los rasgos semejantes entre los textos mozárabes, la cantiga gallego-portuguesa y los textos castellanos. Utiliza los datos que has obtenido en las actividades anteriores:

Tema amoroso tratado por una mujer. Equiparación de amor y dolor.

Personajes: La *mujer* que se queja y su *confidente* (madre, hermana...)

Lenguaje: Sencillo, con muchas repeticiones y diminutivos.

Métrica: predominantemente versos de arte menor.